

STN	Environmentálne manažérstvo Hodnotenie environmentálneho správania Pokyny (ISO 14031: 2013)	STN EN ISO 14031 83 9031
------------	--	--

Environmental management. Environmental performance evaluation. Guidelines

Management environnemental. Évaluation de la performance environnementale. Lignes directrices

Umweltmanagement. Umweltleistungsbewertung. Leitlinien

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN ISO 14031: 2013. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN ISO 14031: 2013. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing of Slovak Republic. It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza STN EN ISO 14031 z novembra 2002 v celom rozsahu.

118706

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2013, ref. č. EN ISO 14031: 2013 E.

Súvisiace právne predpisy

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 339/93.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: E.Q.M.System Piešťany, Dr. Ing. Artuš Ploszek

Technická komisia: TK 72 Environmentálne manažérstvo

**Environmentálne manažérstvo
Hodnotenie environmentálneho správania
Pokyny
(ISO 14031: 2013)**

Environmental management
Environmental performance evaluation
Guidelines
(ISO 14031: 2013)

Management environnemental –
Évaluation de la performance environnementale –
Lignes directrices (ISO 14031: 2013)

Umweltmanagement –
Umweltleistungsbewertung –
Leitlinien (ISO 14031: 2013)

Túto európsku normu schválil CEN 19. júla 2013.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédka Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

	strana
Predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet normy	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
4 Hodnotenie environmentálneho správania	10
4.1 Všeobecný prehľad	10
4.2 Plánovanie EPE (Plánuj)	16
4.3 Používanie údajov a informácií (Urob)	29
4.4 Preskúvanie a zlepšovanie EPE (Konaj)	35
Príloha A (informatívna) – Dopĺňajúci návod na EPE	37
A.1 Všeobecný prehľad	37
A.2 Návod na identifikovanie názorov zainteresovaných strán v kontexte EPE	38
A.3 Dopĺňajúci návod na výber ukazovateľov na EPE	40
A.4 Príklady ukazovateľov na EPE	44
Literatúra	57
Príloha ZA (informatívna) – Vzťah medzi touto medzinárodnou normou a základnými požiadavkami nariadenia EÚ č. 765/2008/ES a 339/93/EHS	59

Contents

	page
Introduction	6
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
4 Environmental performance evaluation	10
4.1 General overview	10
4.2 Planning EPE (Plan)	16
4.3 Using data and information (Do)	29
4.4 Reviewing and improving EPE (Check and Act)	35
Annex A (informative) – Supplemental guidance on EPE	37
A.1 General overview	37
A.2 Guidance on identifying the views of interested parties in the context of EPE	38
A.3 Supplemental guidance on selecting indicators for EPE	40
A.4 Examples of indicators for EPE	44
Bibliography	57

Predhovor

Tento dokument (EN ISO 14031: 2013) vypracovala technická komisia ISO/TC 207 Environmentálne manažérstvo.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do februára 2014 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, sa musia zrušiť najneskoršie do februára 2014.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN ISO 14031: 1999.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu na podporu základných požiadaviek smernice (smerníc) EÚ.

Vzťah k smernici EÚ sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy ISO 14031: 2013 schválil CEN ako EN ISO 14031: 2013 bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

Mnoho organizácií hľadá spôsoby, ako chápať, preukazovať a zlepšovať svoje environmentálne správanie. Je to možné dosiahnuť efektívnym manažovaním tých častí činností, výrobkov a služieb, ktoré môžu významne vplývať na životné prostredie.

Predmetom tejto medzinárodnej normy je opísať proces hodnotenia environmentálneho správania (EPE) (pozri 3.10), ktorý umožňuje organizáciám merať, hodnotiť a komunikovať svoje environmentálne správanie tak, že využívajú kľúčové ukazovatele správania, ktoré sú založené na osvedčených a overiteľných informáciách.

EPE je rovnako použiteľné pre malé i veľké podniky a môže sa použiť na podporu systému environmentálneho manažérstva (EMS) (pozri 3.7) alebo samostatne. Organizácia s realizovaným systémom environmentálneho manažérstva môže posúdiť svoje environmentálne správanie vo vzťahu k svojej environmentálnej politike, dlhodobým environmentálnym cieľom, krátkodobým environmentálnym cieľom a ďalším cieľom environmentálneho správania.

Údaje a informácie generované EPE organizácia môže použiť na implementáciu ďalších nástrojov a techník environmentálneho manažérstva priemysleným, transparentným a nákladovo efektívnym spôsobom, napr. že využije ďalšie normy, ktoré vypracovala ISO/TC 207, ako sú tie, ktoré súvisia so systémami environmentálneho manažérstva (ISO 14001, ISO 14004, ISO 14005, ISO 14006), s environmentálnym vyhlásením (ISO 14025), s environmentálnym označovaním (ISO 14024) a s posudzovaním životného cyklu (ISO 14040, ISO 14044). Úplný zoznam je uvedený v Literatúre. Táto medzinárodná norma sa môže tiež použiť samostatne.

Hodnotenie environmentálneho správania a environmentálne audity sú doplnkové nástroje, ktoré sa môžu použiť pre posúdenie environmentálneho správania a identifikovať oblasti na zlepšenie. Kľúčové aspekty (a rozdiely) týchto nástrojov sú:

- EPE je sústavný proces zberu a posudzovania údajov a informácií, ktoré poskytujú súčasné hodnotenie správania, ako aj časové trendy správania;
- environmentálne audity sa môžu použiť na zber údajov a informácií buď ako časť EPE, alebo ako časť systému environmentálneho manažérstva, na overenie, či sa dosiahli dlhodobé a krátkodobé ciele;
- audity systému environmentálneho manažérstva sú pravidelne vykonávané, aby sa overila zhoda so špecifikáciami a dodržiavanie právnych a iných požiadaviek (pokyny na auditovanie EMS sú uvedené v ISO 19011).

Introduction

Many organizations seek ways to understand, demonstrate and improve their environmental performance. This can be achieved by effectively managing those elements of their activities, products and services that can significantly impact the environment.

This International Standard sets out a process called environmental performance evaluation (EPE) (see 3.10) which enables organizations to measure, evaluate and communicate their environmental performance using key performance indicators (KPIs), based on reliable and verifiable information.

EPE is equally applicable to small and large enterprises and can be used to support an environmental management system (EMS) (see 3.7), or used independently. An organization with an EMS in place can assess its environmental performance against its environmental policy, objectives, targets and other environmental performance objectives.

Data and information generated by EPE can be used by an organization to implement other environmental management tools and techniques in a coherent, transparent and cost effective way, e.g. other standards developed by ISO/TC 207 such as those relating to environmental management systems (ISO 14001, ISO 14004, ISO 14005, ISO 14006), to environmental declarations (ISO 14025), to environmental labelling (ISO 14024) and to life cycle assessment (ISO 14040, ISO 14044). A full list is given in the Bibliography. This International Standard can also be used independently.

Environmental performance evaluation and environmental audits are complementary tools that can be used to assess environmental performance and identify areas for improvement. The key aspects (and differences) of these tools are the following:

- EPE is an ongoing process of collection and assessment of data and information to provide a current evaluation of performance, as well as performance trends over time;
- environmental audits can be used to gather such data and information, either as part of EPE, or as part of an environmental management system, to verify whether objectives and targets are being met;
- environmental management system audits are conducted periodically to verify conformity with specifications and compliance with legal and other requirements (guidance on auditing an EMS is provided in ISO 19011).

1 Predmet

Táto medzinárodná norma obsahuje pokyny na dizajn a použitie hodnotenia environmentálneho správania organizácie (EPE). Je použiteľná pre všetky organizácie bez ohľadu na ich typ, veľkosť, umiestnenie a zložitosť.

Táto medzinárodná norma nestanovuje úroveň environmentálneho správania.

Pokyny v tejto medzinárodnej norme sa môžu použiť ako podpora vlastného prístupu organizácie na EPE vrátane jej záväzkov na dodržiavanie právnych a iných požiadaviek, prevenciu znečisťovania a sústavné zlepšovanie.

POZNÁMKA. – Táto medzinárodná norma je všeobecne použiteľná norma a neobsahuje pokyny na využitie konkrétnych metód na ohodnotenie a váhovanie rôznych vplyvov pre rozličné typy odvetví, vedné odbory, atď. V závislosti od charakteru činností organizácie, je často potrebné odvolávať sa na iné zdroje dodatočných informácií a na návody z konkrétnych odvetvových tém, z rôznej vecnej podstaty alebo z rôznych vedeckých disciplín.

2 Normatívne odkazy

Nie sú žiadne odkazy na normy.

1 Scope

This International Standard gives guidance on the design and use of environmental performance evaluation (EPE) within an organization. It is applicable to all organizations, regardless of type, size, location and complexity.

This International Standard does not establish environmental performance levels.

The guidance in this International Standard can be used to support an organization's own approach to EPE, including its commitments to compliance with legal and other requirements, the prevention of pollution, and continual improvement.

NOTE This International Standard is a generic standard and does not include guidance on specific methods for valuing or weighting different kinds of impacts in different kinds of sectors, disciplines, etc. Depending on the nature of the organization's activities, it is often necessary to refer to other sources for additional information and guidance on sector-specific topics, different subject matters, or different scientific disciplines.

2 Normative references

There are no normative references.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN